

colonie militaire; il tua ou blessa des soldats réguliers. Le surveillant de la tribu postérieure 後部候, nommé *T'an Tchö* 炭遮 ordonna aux gens de la tribu postérieure qui étaient restée en arrière, de se révolter contre *A-lo-to* et de se rendre auprès des fonctionnaires chinois pour se soumettre. *A-lo-to*, se trouvant dans une situation fort critique, emmena avec lui sa mère, sa femme et ses enfants, et, avec une escorte d'une centaine de cavaliers, s'enfuit chez les *Hiong-nou* septentrionaux. *Song Leang* 宋亮, gouverneur de *Touen-houang*, proposa alors à l'empereur de donner le titre de roi de la tribu postérieure à *Pei-kiun* 卑君, qui était fils de l'ancien roi *Kiun-tsieou* 軍就 et qui avait été en otage à la cour de Chine. Mais, plus tard, *A-lo-to* revint de nouveau de chez les *Hiong-nou* et contesta à *Pei-kiun* son royaume; il rassembla autour de lui une assez grande partie de la population du pays. Le *wou hiao-wei* 戊校尉 *Yen Siang* 閻詳, préoccupé de voir que, en attirant les barbares du Nord, *A-lo-to* pourrait troubler les pays d'Occident, lui fit alors des ouvertures et lui annonça qu'il l'autoriserait à être de nouveau roi. *A-lo-to* se rendit donc auprès de (*Yen*) *Siang* et fit sa soumission; aussitôt on dépouilla *Pei-kiun* du sceau et du cordon qui lui avaient été conférés et on nomma *A-lo-to* roi à sa place; d'autre part, on ramena *Pei-kiun* à *Touen-houang* et on lui attribua trois cents tentes de la tribu postérieure qu'on mit spécialement sous ses ordres pour qu'il jouit des revenus d'icelles. La numération par tentes correspond à la numération chinoise par foyers.

---

Dissertation: Ce qu'on rapporte sur les mœurs et la géographie des pays d'Occident, on n'en avait point entendu parler dans les temps plus anciens. A l'époque des *Han* 漢, *Tchang K'ien* 張騫 conçut des plans propres à attirer les contrées lointaines; *Pan Tch'ao* 班超 déploya sa résolution qui devait le rendre marquis